

Thứ Năm, 15-10-2026. Năm A

Tuần 28 Thường Niên

Lễ Nhớ Thánh nữ Teresa Giêsu, Trinh nữ, TSHT

Ep 1, 1-10

Ephesians 1:1-10

Chúc tụng Thiên Chúa là Cha Đức Giêsu Kitô (Ep 1,3)

There's something unique about the Letter to the Ephesians. St. Paul begins most of his letters to other churches by rejoicing in the ways the recipients are living out the gospel. But rather than focus immediately on this particular church, Paul begins by lifting his readers' eyes to "the heavens" (1:3). From there, he virtually explodes with praise for the God who has poured so many wonderful blessings upon all his people. His combination of joy and awe is so great that it can't be contained!

Most commentators believe that Paul began Ephesians this way because he intended for his letter to be read in a number of churches around the Roman province of Asia Minor. So he focused on what is true for any church, regardless of their situation. That means he focused on what is true for you as well. So . . .

If you want to know God's love more deeply, this letter is for you. It tells you that God loves you enough to give you "every spiritual blessing" (Ephesians 1:3). In fact, he loved you "before the foundation of the world," before you did anything to earn that love (1:4).

If you want to encounter his mercy more fully, this letter is for you. You can let Paul show you that God has "lavished" upon you the grace of his forgiveness (Ephesians 1:8). You can encounter the grace that not only forgives you but that raises you up to be with him in heaven (2:4, 6).

And if you want to understand God's plan and

Có điều gì đó độc đáo trong Thư gửi tín hữu Ê-phê-sô. Thánh Phaolô thường bắt đầu hầu hết các thư gửi cho các hội thánh khác bằng cách bày tỏ niềm vui mừng về cách họ sống theo Tin mừng. Nhưng thay vì tập trung ngay vào hội thánh cụ thể này, Phaolô bắt đầu bằng cách hướng mắt người đọc lên "trời cao" (1,3). Từ đó, ông gần như bùng nổ với lời ngợi khen dành cho Thiên Chúa, Đấng đã ban cho dân Ngài biết bao phước lành tuyệt vời. Sự kết hợp giữa niềm vui và lòng kính sợ của ông lớn đến nỗi không thể kìm nén được!

Hầu hết các nhà bình luận tin rằng Phaolô bắt đầu thư Ê-phê-sô theo cách này vì ông dự định bức thư của mình sẽ được đọc trong nhiều hội thánh trên khắp tỉnh Tiểu Á thuộc La Mã. Vì vậy, ông tập trung vào điều đúng đắn cho bất kỳ hội thánh nào, bất kể hoàn cảnh của họ. Điều đó có nghĩa là ông cũng tập trung vào điều đúng đắn cho bạn. Vì vậy...

Nếu bạn muốn hiểu sâu sắc hơn về tình yêu của Chúa, bức thư này dành cho bạn. Nó cho bạn biết rằng Chúa yêu bạn đủ để ban cho bạn "mọi phước lành tâm linh" (Ep 1,3). Thực tế, Ngài đã yêu thương bạn "trước khi thế gian được dựng nên", trước khi bạn làm bất cứ điều gì để xứng đáng với tình yêu đó (1,4).

Nếu bạn muốn trải nghiệm lòng thương xót của Ngài trọn vẹn hơn, bức thư này dành cho bạn. Bạn có thể để Phaolô chỉ cho bạn thấy rằng Thiên Chúa đã "ban cho" bạn ân sủng tha thứ của Ngài (Ep 1,8). Bạn có thể trải nghiệm ân sủng không chỉ tha thứ cho bạn mà còn nâng bạn lên cùng Ngài trên thiên đàng (2,4. 6).

Và nếu bạn muốn hiểu kế hoạch và mục đích

purpose for you, this letter is for you. You can let God show you that it is his “will” that you receive “adoption to himself” as his child. And it’s the great “mystery of his will” to bring all things together, including yourself, “in Christ” (Ephesians 1:5, 9-10).

And there is so much more! For the next two weeks, as we hear this letter at Mass, take just one phrase from the reading for that day, and sit with it in prayer. Ask the Lord to fill you with the same joy that Paul knew, the joy of knowing “the riches of his grace” (Ephesians 1:7).

“Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ!” (Ephesians 1:3).

của Thiên Chúa dành cho bạn, bức thư này cũng dành cho bạn. Bạn có thể để Thiên Chúa chỉ cho bạn thấy rằng đó là “ý muốn” của Ngài, rằng bạn được “nhận làm nghĩa tử” của Ngài. Và đó là “mầu nhiệm vĩ đại của ý muốn Ngài”, là quy tụ mọi sự lại với nhau, kể cả chính bạn, “trong Đức Kitô” (Ep 1,5. 9-10).

Và còn nhiều điều hơn thế nữa! Trong hai tuần tới, khi chúng ta nghe bức thư này trong Thánh lễ, hãy chọn một cụm từ trong bài đọc của ngày hôm đó và suy ngẫm về nó trong lời cầu nguyện. Hãy cầu xin Chúa ban cho bạn niềm vui giống như Phaolô đã biết, niềm vui khi nhận biết “sự giàu có của ân sủng Ngài” (Ep 1,7).

Ngợi khen Thiên Chúa, Cha của Chúa chúng ta là Đức Giêsu Kitô! (Ep 1,3).

Lc 11, 47-54

Luke 11:47-54

Những người kinh sư và Biệt phái bắt đầu thù ghét Người (Lc 11,53)

Have you ever experienced someone judging you harshly or treating you with hostility because of the way you live your faith? Maybe a relative thinks you’re too lax when it comes to the way you’re raising your children in the faith. Or maybe a coworker likes to tell off-color jokes around you to see how you will react. Even if it’s over a “small” issue like the way you dress for Mass, someone else’s disapproval can still sting. It can also make us want to retaliate against them.

Scenarios like these are a small portion of the kind of treatment Jesus received on a regular basis. If it wasn’t a scribe challenging his knowledge of Scripture (Luke 10:25), it was a Pharisee critiquing his failure to wash his hands (11:38). Or a whole Samaritan village refusing him entry to their town (9:51-53), or

Bạn đã bao giờ trải qua việc ai đó phán xét bạn một cách khắc nghiệt hoặc đối xử với bạn một cách thù địch vì cách bạn sống đức tin của mình chưa? Có thể một người họ hàng nghĩ rằng bạn không nghiêm khắc khi nói đến cách bạn nuôi dạy con cái theo đức tin. Hoặc có thể một đồng nghiệp thích kể những câu chuyện cười tục tĩu trước mặt bạn để xem bạn sẽ phản ứng thế nào. Ngay cả khi đó là về một vấn đề "nhỏ nhặt" như cách bạn ăn mặc khi đi lễ, sự không tán thành của người khác vẫn có thể gây khó chịu. Nó cũng có thể khiến chúng ta muốn trả đũa họ.

Những tình huống như thế này chỉ là một phần nhỏ trong kiểu đối xử mà Chúa Giêsu thường xuyên nhận được. Nếu không phải là một người kinh sư thách thức kiến thức của Ngài về Kinh thánh (Lc 10,25), thì đó là một người Pharisêu chỉ trích việc Ngài không rửa tay (11,38). Hoặc cả một ngôi làng Samaria từ chối

some of John the Baptist's disciples questioning if he even was the Messiah (7:20). And then there was that time when his own townsfolk tried to throw him over a cliff (4:28-29)!

In today's Gospel, we see one way that Jesus reacted to all this hostility. Speaking very directly, he called out his detractors for their hypocrisy and refusal to believe. We might read this passage as Jesus finally losing his cool and railing against them in fury. But we should remember that Jesus, more than anyone else, lived out his own teachings about loving our enemies. Remember how he wept over those who had rejected him, heartbroken that they had failed to recognize the "time of [their] visitation" (Luke 19:44). Or think of how he asked his Father to forgive the very people who crucified him (23:34). Clearly, Jesus' way is the way of love!

So how will you respond to the negative feelings that rise up when someone is hostile toward you? Will you let their words cloud your heart and move you to retaliate in kind? Or will you take these "enemies" to the Lord and ask him to give you his own love for them? It's not always easy to forgive those who hurt you, but it is always possible. In Christ, you can live in peace!

"Lord, help me to see everyone as you do. Jesus, give me your heart of love!"

Ngài vào thị trấn của họ (9,51-53), hoặc một số môn đệ của Gioan tẩy giả đặt câu hỏi liệu Ngài có phải là Đấng Mêsia không (7,20). Và rồi có lần chính dân làng của Ngài đã có ý xô Ngài xuống vực thẳm (4,28-29)!

Trong Tin mừng hôm nay, chúng ta thấy một cách mà Chúa Giêsu phản ứng với tất cả sự thù địch này. Nói một cách rất trực tiếp, Ngài đã chỉ trích những kẻ gièm pha Ngài vì sự giả hình và sự từ chối tin tưởng của họ. Chúng ta có thể đọc đoạn văn này như Chúa Giêsu cuối cùng đã mất bình tĩnh và nổi giận với họ. Nhưng chúng ta nên nhớ rằng Chúa Giêsu, hơn bất kỳ ai khác, đã sống theo lời dạy của chính Ngài về việc yêu thương kẻ thù. Hãy nhớ lại cách Ngài đã khóc thương những kẻ đã từ chối Ngài, đau lòng vì họ đã không nhận ra "thời điểm [họ] được viếng thăm" (Lc 19,44). Hoặc hãy nghĩ đến cách Ngài cầu xin Cha tha thứ cho chính những người đã đóng đinh Ngài (23,34). Rõ ràng, cách của Chúa Giêsu là cách yêu thương!

Vậy bạn sẽ phản ứng thế nào với những cảm xúc tiêu cực dâng trào khi có ai đó thù địch với bạn? Bạn có để lời nói của họ làm lu mờ trái tim mình và thúc đẩy bạn trả đũa tương tự không? Hay bạn sẽ mang những "kẻ thù" này đến với Chúa và cầu xin Ngài ban cho bạn tình yêu của Ngài dành cho họ? Không phải lúc nào cũng dễ dàng để tha thứ cho những người làm tổn thương bạn, nhưng điều đó luôn có thể. Trong Chúa Kitô, bạn có thể sống trong bình an!

Lạy Chúa, xin giúp con nhìn mọi người như Chúa nhìn. Lạy Chúa Giêsu, xin ban cho con trái tim yêu thương của Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.